

ཤམ་ལའི་ཞིང་བཀོད་ཀྱི་བསྟོན་པ་བཞུགས།

Молитва о перерождении в Чистой земле Шамбала

༄༅། །ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་ཧོཾ་

OM Ax ХУНг ХО

གངས་རིའི་ཐོང་བས་ཀུན་ནས་བསྐྱར་བའི་དབུས།
ཚུ་སྐྱེས་འདབ་བརྒྱད་ཉེ་བར་གེ་ལ་ཤའི།
རི་པོའི་སྤོང་ན་ལྷ་ཡིས་བཀོད་པའི་གྲོང།
ཤམ་ལ་ཡི་གཙུག་པོ་ཀ་ལྷ་བར།

**КАНг РИЙ ТРАНг ВЕЙ КЮН НЕ КОР ВЕЙ ВЮ
ЧУ ЧЬЕ ДАП ЧЬЕТ ТЕ ВАР КЕ ЛА ЦА
РИ ВОЙ ТАНг НА ЛА ЙИ КО ПЕЙ ДРОНг
ШАМ БА ЛА ЙИ ЦО ВО КА ЛА ПАР**

Страна, что окружена цепью снежных гор и подобна восьмилепестковому лотосу. В ее центре [находится] гора Кайлас, на вершине которой — город, чистая обитель божеств, столица Шамбалы — Калапа,

ཉེ་བའི་ཡུལ་དང་བརྒྱ་དཀར་པོའི་མཚོ། ཅན་དན་ནགས་དབུས་དཀྱིལ་འཁོར་འཁོར་ལོ་དང།
ཕྱི་ལོ་བད་འདབ་སོ་སོར་གནས་པའི་གྲོང།
བྱི་བ་དགུ་བརྒྱ་ཅ་དྲུག་ལ་སོགས་པ།

**НЬЕ ВЕЙ ЮЛ ДАНг ПАД МА КАР ПОЙ ЦО
ЦЕН ДЕН НАК ВУ ЧЬИЛ КОР КОР ЛО ДАНг
ЧИ РОЛ ПЕ ДАП СО СОР НЕ ПЕЙ ДРОНг
ДЖЕ ВА ГУ ЧУ ЦА ДРУК ЛА СОК ПА**

рядом озеро Белого Лотоса, сандаловые рощи, колёса мандалы. На внешних лепестках лотоса расположено девятьсот шестьдесят миллионов поселений,

སྐགས་ཀྱི་ཞིང་མཚོག་ཁྱད་འཕགས་དེར་བཞུགས་པའི། ཚས་རྒྱལ་རིགས་ལྡན་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་དང།
སྐལ་པའི་རྒྱལ་པོ་དགུ་བརྒྱ་ཅ་དྲུག་སོགས། མཚོད་འོས་ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆོ།

**НгАК ЧЬИ ЖИНг ЧОК ЧЬЕ ПхАК ДЕР ЖУК ПЕЙ
ЧО ДЖАЛ РИК ДЕН ЙЕ ЩЕЙ ЛА ЦОК ДАНг
ТРУЛ ПЕЙ ДЖАЛ ПО ГУ ЧУ ЦА ДРУК СОК
ЧО У КЮН ЛА ЧАК ЦАЛ ЧЬЯП СУ ЧИ**

тантрические превосходные Чистые земли, в которых пребывают Владыки Дхармы, Ригдены, собрание божеств мудрости, девятьсот шестьдесят миллионов властителей — проявлений Будд, перед которыми склоняемся и в которых принимаем Прибежище!

འདི་ཡང་བཙུན་པ་དོལ་པོ་བས་ཤམ་ལའི་བཀོད་པའི་བསྟོན་པའོ།
Это описание Шамбалы составлено монахом Долпопой.